

Слова о работе в Польше



polski.online

Kim jesteś z zawodu? - Кто ты по профессии?

Z zawodu jestem księgową. - Я по профессии бухгалтер.

Pracuję jako nauczycielka języka polskiego. - Я работаю учителем польского языка.

Jestem nauczycielką. - Я учительница.

Jestem kierowcą. - Я водитель.



Miejsce, gdzie pracujemy. - Место, где мы работаем.

Gdzie pracujesz? - Где ты работаешь?

Gdzie Pan/Pani pracuje? - Где вы работаете?

Pracuję w firmie. - Я работаю в фирме.

Pracuję w biurze. - Я работаю в офисе.

Pracuję na uniwersytecie. - Я работаю в университете.



Ile zarabiasz? - Сколько ты зарабатываешь?

Ile Pan/Pani zarabia? - Сколько Вы зарабатываете?

Zarabiam dwa tysiące złotych miesięcznie. - Зарабатываю 2 000 злотых в месяц.

W jakiej branży pracujesz? - В какой отрасли ты работаешь?

Branża - это значит отрасль, индустрия.



Pracuję w branży IT. - Я работаю в IT индустрии

albo

Pracuję w branży turystycznej. - Я работаю в индустрии туризма.

Pracuję w branży budowlanej, a ty? - Я работаю в строительной индустрии, а ты?

To nie jest moja branża. - "это не моя отрасль", то есть, **kiedy chcemy powiedzieć, że nie znamy się na czymś** (в чем-то не разбираемся).



Na przykład ktoś pyta nas o marketingu, ale my się na tym nie znamy, dlatego odpowiadamy "Przepraszam, to nie jest moja branża".

Сленгово можно также сказать: **To nie jest moja działka**"

Działka – значит участок или дача. То есть "извините, это не моя дача" :)

Jak długo dojeżdżasz do pracy? - Как долго ты добираться на работу?

Dojazd do pracy zajmuje mi dwie godziny. – Мне нужно два часа, чтобы добраться до работы.

Dojazd do pracy zajmuje mi niedługo, niecałe dwadzieścia minut. - Я добираться до работы недолго, меньше двадцати минут.

W jakich godzinach pracujesz? - Какое у тебя рабочее время?

Pracuję od ósmej do szesnastej. - Работаю с восьми до четырех.

Pracuję 4 godziny dziennie. - Я работаю 4 часа в день.

Jakie masz obowiązki w pracy? - Какие у тебя обязанности на работе?

Obowiązki – обязанности

Możemy odpowiedzieć: „**W pracy muszę rozmawiać z ludźmi oraz wypełniać ankiety.**”

Wypełniać – значит "заполнять", то есть дословно: "На работе мне нужно разговаривать с людьми и заполнять анкеты."

Etát – ставка

Cały etát – полная ставка

Pół etátu – неполная ставка



Czy Pan/Pani pracuje na cały etát? Czy na pół etátu? - Вы работаете полный рабочий день (у вас полная ставка)? Или неполный рабочий день (неполная ставка).

Ania pracuje na pół etátu, czyli 4 godziny dziennie. - Аня работает неполный рабочий день, т.е. 4 часа в сутки.

Слова о работе в Польше



polski.online

Zwolnić się (aspekt dokonany, co zrobić?) - уволиться

Zwalniać się (aspekt niedokonany, co robić?) - увольняться

Mój przyjaciel wczoraj zwolnił się z pracy. – Мой друг вчера уволился с работы.



Nadgodziny – сверхурочное время.

W tej firmie nie płacą za nadgodziny. - В этой фирме не платят за сверхурочные.

W języku polskim możecie również usłyszeć słowo: „harować” – это значит „тяжело работать”.

Nie chcę harować od rana do wieczora. – Я не хочу тяжело работать с утра до вечера.

Ktoś żyje od pierwszego do pierwszego. – то есть дословно "Кто-то живет от первого до первого", что значит "от зарплаты до зарплаты".

